

2020 . 2021 SKAY

VINYL . SKAÏ . KUNSTLEDER . SIMIL-PIEL . SIMIL-SKIN

PER LE ZONE LAVAGGIO E LE ZONE TECNICHE PREFERITE SEMPRE SKAY SCURI. MALETTI NON GARANTISCE LA RESISTENZA DELLO SKAY ALLE MACCHIE DI TINTURA.

DARK COLOURED VINYL COVERINGS ARE ALWAYS PREFERABLE FOR WASHING AND TECHNICAL AREAS. MALETTI DOES NOT GUARANTEE THE SKAY RESISTANCE TO TINT STAINS.

POUR LES ZONES DE LAVAGE ET LES ZONES TECHNIQUES, DONNEZ TOUJOURS LA PRÉFÉRENCE AUX SKAIS FONCÉS. MALETTI NE GARANTI PAS LA RESISTANCE DU SKAY AUX TACHES DE TEINTURE.

FÜR DIE WASCH-UND TECHNISCHESBEREICH BITTE IMMER EINE DUNKEL KUNSTSTOFFFARBE EMPFEHLEN. MALETTI GARANTIERT NICHT DER RESISTENZ DER KUNSTSTOFF GEGEN FARBE FLECHEN.

PARA LAS AREAS DE LAVABO Y LAS AREAS TÉCNICAS PREFIERA SIEMPRE RIVESTIMIENTOS SIMIL PIEL OSCUROS. MALETTI NO GARANTIZA LA RESISTENCIA DEL SKAY A LAS MANCHAS DE TINTE.

PARA AS ÁREAS DE LAVABO E AS ÁREAS TÉCNICAS DA PREFIERA SEMPRE ESCURO DIVISÕES DE SIMIL PIEL. MALETTI NÃO GARANTE RESISTÊNCIA SKAY A MANCHAS CORANTE

C L A S S I C

	508 B bianco similpelle CLASSIC		122 C grigio chiaro CLASSIC
	001 C bianco latte CLASSIC		572 C cemento CLASSIC
	705 C avorio CLASSIC		550 C grigio scuro tundra CLASSIC
	918 C visone CLASSIC		927 C grigio caldo CLASSIC
	727 C ebano CLASSIC		715 C nero CLASSIC
	129 A marrone foca CLASSIC		008 C nero assoluto CLASSIC
	531 C Testa di Moro CLASSIC		150 C nero CLASSIC
	585 B cuoio inca CLASSIC		
	921 C giallo CLASSIC		
	563 C verde pino CLASSIC		
	864 C prugna CLASSIC		
	859 C amaranto CLASSIC		
	553 B rosso CLASSIC		

T E X T U R E

	456 A beige vintage TEXTURE		574 B fangio vintage TEXTURE
	575 B camell TEXTURE		933 A sage veneta TEXTURE
	887 A beige manta TEXTURE		580 A dark steel TEXTURE
	455 A moka old TEXTURE		934 A black veneta TEXTURE
	130 A cappuccino vintage TEXTURE		562 A blu black TEXTURE
	584 B cuoietto TEXTURE		561 A ocean blue TEXTURE
	932 A reddish veneta TEXTURE		566 A pervinca blue TEXTURE
	579 A chili TEXTURE		935 A blue vintage TEXTURE
	930 A ruby veneta TEXTURE		931 A sea veneta TEXTURE
	535 B bordó vintage TEXTURE		830 B blu cobalto TEXTURE
	828 B rosa cipria TEXTURE		578 A smeraldo blue TEXTURE
	173 C marrone vintage TEXTURE		831 A verde senso TEXTURE
	571 A brown black TEXTURE		569 A green manta TEXTURE
	573 A grigio vintage TEXTURE		577 A verde pietra TEXTURE

F A B R I C

	542 B titanio FABRIC		537 A sage tessuto FABRIC
	540 B oro FABRIC		536 B moutarde bouclé FABRIC
	536 B moutarde bouclé FABRIC		537 A beige tessuto FABRIC
	541 B mosto FABRIC		538 B rosa bouclé FABRIC
	538 B rosa bouclé FABRIC		868 A rubino FABRIC
	840 A grigio umbrò FABRIC		543 B graphite FABRIC
	543 B graphite FABRIC		741 A nero ignifugo FABRIC
	741 A nero ignifugo FABRIC		568 A nero tex FABRIC

S K A Y N E W

	456 A beige vintage TEXTURE		933 A sage veneta TEXTURE
	536 B moutarde bouclé FABRIC		580 A dark steel TEXTURE
	537 A beige tessuto FABRIC		934 A black veneta TEXTURE
	932 A reddish veneta TEXTURE		538 B rosa bouclé FABRIC
	538 B rosa bouclé FABRIC		859 C amaranto CLASSIC
	859 C amaranto CLASSIC		579 A chili TEXTURE
	579 A chili TEXTURE		930 A ruby veneta TEXTURE
	930 A ruby veneta TEXTURE		864 C prugna CLASSIC
	864 C prugna CLASSIC		566 A pervinca blue TEXTURE
	566 A pervinca blue TEXTURE		935 A blue vintage TEXTURE
	935 A blue vintage TEXTURE		578 A smeraldo blue TEXTURE
	578 A smeraldo blue TEXTURE		931 A sea veneta TEXTURE

PULIZIA E MANUTENZIONE SKAY _ CLEANING AND MAINTENANCE SKAY _ NETTOYAGE ET ENTRETIEN SKAY _ REINIGUNG UND WARTUNG SKAY _ SKAY DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO _ SKAY DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

IT
Per le zone lavaggio e le zone tecniche MALETTI suggerisce l'utilizzo di skay scuri.
L'azienda non garantisce la resistenza dello skay alle macchie di tintura
CONSIGLI: lavare con spugna non abrasiva imbevuta di acqua e sapone neutro. Rimuovere le macchie di lacca con acqua e sapone o utilizzare in alternativa l'apposito detergente Softasept N®.
ATTENZIONE: non utilizzare mai alcool, benzene, candeggina, solventi, detergenti chimici o spray lucidanti. Rimuovere immediatamente le macchie di tintura! Maggiore è il tempo che la tintura rimane sullo skay e minori sono le possibilità di pulire a fondo lo skay stesso: la tintura lo aggredisce per tutto il tempo che resta sulla sua superficie. Non fare accomodare clienti che indossano tessuti denim scuri (jeans) su poltrone e lavatesta rivestiti in skay chiaro. In alternativa fare indossare ai clienti un camice. Non è possibile eliminare le macchie di denim senza danneggiare lo skay.

EN
For washing and technical areas, MALETTI recommends the use of dark coloured eco-leathers.
The company does not guarantee the resistance of its eco-leathers to colour dyes.
MAINTENANCE AND CLEANING ADVICE: Always clean with a non abrasive sponge soaked in water and neutral soap. Remove lacquer stains with water and neutral soap or alternatively use a specific detergent such as Softasept N®.

ATTENTION: Never use pure alcohol, benzene, bleach, solvents, chemical detergent or spray polish. Always immediately remove dye stains! The longer the dye remains on the eco-leather, the lower the probability of thoroughly cleaning the surface. Colour dye damages as long as it remains present. Where light coloured eco-leather finishes are preferred, customers wearing denim clothes should be invited to wear capes or not come into direct contact with the fabric. Denim stains cannot be removed without damaging the eco-leather itself.

FR
Pour les espaces lavage et techniques, MALETTI suggère l'utilisation de skai foncés. La société ne garantit pas la résistance du skai aux taches de teinture.
CONSEILS: nettoyez avec une éponge non abrasive imbibée d'eau et avec de savon neutre. Enlevez les taches de laque avec de l'eau et du savon ou utilisez le détergent spécial Softasept N®.
ATTENTION: évitez l'alcool, le benzène, l'eau de Javel, les solvants, les détergents chimiques et les sprays brillants. Enlevez immédiatement les taches de teinture! Plus vous attendez, moins vous aurez de chances de nettoyer le skai à fond car la teinture continue de l'attaquer tant qu'elle reste dessus. Si vous choisissez des skai clairs, nous vous suggérons d'inviter les clients avec des vêtements en denim à mettre une cape ou ne pas entrer en contact direct avec le skai. Les taches de denim ne peuvent pas être enlevées sans nuire au skay.

DE
Für den Wasch- und Arbeitsbereich empfiehlt MALETTI dunkle Farbstellungen. Das Unternehmen haftet nicht für Flecken auf dem Kunstleder, die durch Färbungen und Tönungen verursacht werden
EMPFEHLUNGEN: Mit weichem Schwamm, Wasser und milder Seife reinigen Haarsprayflecken mit Wasser und Seife oder alternativ dem Spezialreiniger Softasept N®. entfernen.
ACHTUNG: Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzol, Chlor, Lösungsmittel, chemische Reiniger oder Glanzsprays Entfernen Sie Flecken von Tönungen sofort! Je länger das Haarfärbeprodukt auf dem Kunstleder bleibt, desto geringer die Chancen zur kompletten Entfernung. Solange das Tönungsmittel auf dem Kunstleder ist, dringt es dort ein. Auf Sesseln und Waschanlage mit hellen Skaibezüge, bitte lassen Sie nicht sitzen Kunden, die Kleidungen aus Denim (Jeans) anziehen. Als Alternativ könnten die Kunden von Ihnen einen weissen Kittel zum Anziehen bekommen. Es ist nicht möglich Flecken von Denim wegnehmen, ohne den Skaibezug zu beschädigen.

ES
Para las zonas de lavado y las áreas técnicas de trabajo, MALETTI sugiere el empleo de cueros ecológicos oscuros. La empresa no garantiza la resistencia del material a las manchas producidas por los tintes.
RECOMENDACIONES: lavar con una esponja no abrasiva empapada en agua y jabón neutro. Para las manchas de laca usar agua y jabón, como opción alternativa: detergente Top Skin.

ATENCIÓN: no utilizar nunca alcohol, benceno, lejía, disolventes, detergentes químicos o aerosol quitamanchas. Elimine inmediatamente las manchas de tinta! Cuanto mayor es el tiempo que el tinte permanece en la piel, menor es la posibilidad de limpiarla a fondo: la tintura la agredirá durante todo el tiempo que queda en la superficie. Es importante que no se sienten clientes que lleven tejidos vaqueros oscuros sobre sillones y lavacabezas revestidos en eskay claro. Como alternativa posible se sugiere el uso de una bata al cliente. Es imposible eliminar las manchas de vaquero sin dañar el e skay.

PT
Para as áreas de lavagem e áreas técnicas a MALETTI sugere o uso de couro escuro.
A empresa não garante a durabilidade do couro em caso de coloração
DICAS: lavar com uma esponja não abrasiva embebida em água e sabão neutro. Remover as manchas de laquê com sabão e água ou utilize como alternativa um produto apropriado para limpar couro e courovin.
ATENÇÃO: nunca utilize álcool, benzina, água sanitária, solventes, produtos químicos de limpeza, ou spray para limpeza. Remova imediatamente a mancha de tinta! maior é o tempo que permanece no courovin e menores são a possibilidade de limpa-lo profundamente. A tinta agredirá a superfície do courovin durante todo o tempo que permanece nela. Não acomodar a clientes que usam roupas escuras (jeans) nas poltronas e lavatórios com courovin de cores claras. uma alternativa pode ser pedir para a clientes colocarem um roupão. Não é possível eliminar manchas de jeans sem danificar o courovin.